

·6岁大叔费多尔·
系列丛书

姐腰围姨奶

[俄] 爱德华·乌斯宾斯基 著



少年儿童出版社

姐腰围姨奶

[俄]爱德华·乌斯宾斯基 著

[俄]谢尔盖·格力高里耶夫 图

徐永平 译



少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

粗腰围姨妈/(俄罗斯)乌斯宾斯基著;徐永平译.

上海:少年儿童出版社,2002.12

(六岁大叔费多尔系列)

ISBN 7-5324-5353-7

I. 粗... II. ①乌...②徐... III. 图画故事-俄罗斯-现代

IV. I512.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 090677 号

Успенский Эдуард Николаевич
ТЁТЯ ДЯДИ ФЁДОРА, ИЛИ ПОБЕГ ИЗ ПРОСТОКВАШИНО
Повесть-сказка

© Э.Н. Успенский, текст, 1998

© С. Григорьев, иллюстрации, 1998

中文版© 少年儿童出版社(上海) 2002

粗腰围姨妈

(俄)爱德华·乌斯宾斯基 著

徐永平 译

(俄)谢尔盖·格力高里耶夫 图

侯强华 装帧设计

责任编辑 周 漪 美术编辑 侯强华

少年儿童出版社出版发行 开本 889 × 1194 1/28

上海延安西路 1538 号 印张 4 1/4

邮政编码 200052 2003 年 1 月第 1 版

全国新华书店经销 2003 年 1 月第 1 次印刷

上海市印刷十厂印刷 印数 1 - 11,000

网址: www.jeph.com

电子邮件: jeph@jeph.com

ISBN 7-5324-5353-7/I · 1358(儿) 定价: 12.00 元

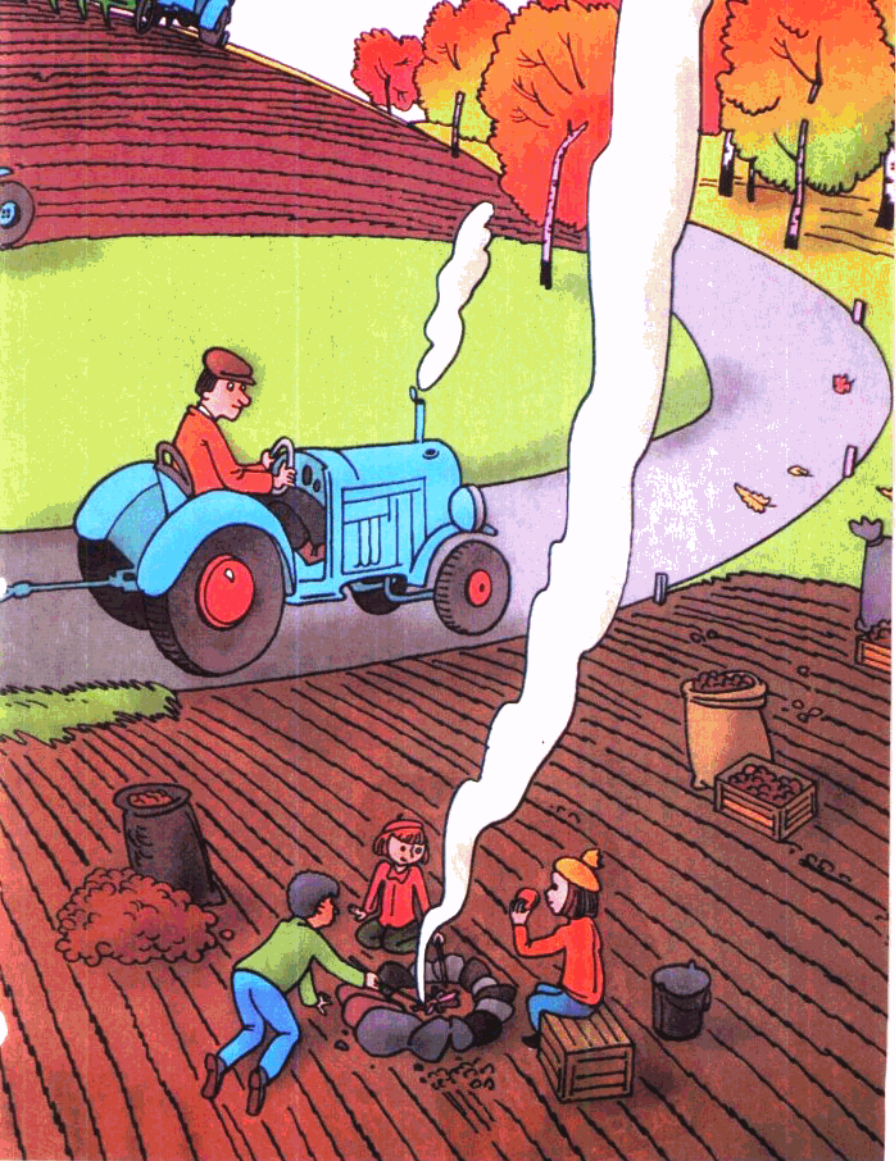


目 录

第 1 章	
一封信	5
第 2 章	
一封电报	17
第 3 章	
夜里	24
第 4 章	
瞄准目标	29
第 5 章	
神秘的约会	49
第 6 章	
日子照旧	57
第 7 章	
酸奶村的电话响了	65
第 8 章	
猎人盯上了我们这儿	75
第 9 章	
杜马候选人	83
第 10 章	
狩猎团来了	93
第 11 章	
狩猎	105
第 12 章	
“再见了，小兄弟！”	111









第 二 章

一 封 信

酸奶村的秋天来临了。白天还像夏天一样，金灿灿的太阳照得大地暖烘烘的，但到了夜里，就成了冬天的世界。有时还会飘一阵雪花。

大家都有自己的事要做。小水手不是忙着采最后一茬蘑菇，就是在家腌卷心菜，费多尔大叔正在演算三年级的算术习题，而沙利克还在训练小牛犊。沙利克看见前面有一只兔子，就朝着加夫留沙喊道：

“快追！”

小牛犊紧追着兔子，一条小河挡住了去路。兔子一个三级跳像块薄饼一样轻轻一跃，飞过了小河，消失在田野里。但加夫留沙却没那么灵巧。他扎进水里扑腾起来，溅起一片片水花，死活游不到对岸。

沙利克把一截木棍子扔到栅栏外面，朝着加夫留沙喊道：

“捡回来！”

加夫留沙跳过栅栏，嘴里叼着那截木棍返了回来。沙利克又给他下令：

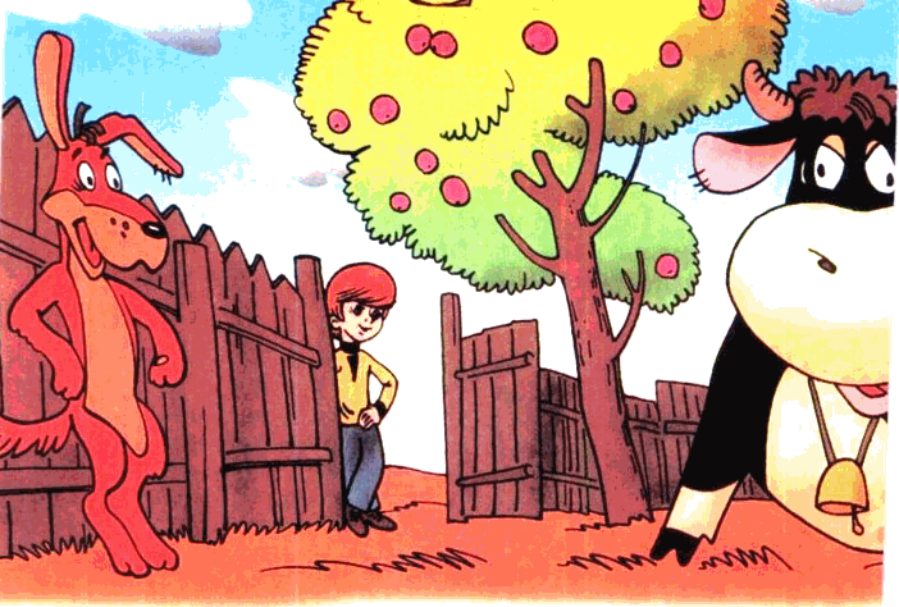
“哞——哞——”

加夫留沙跟着“哞——哞——”一叫，村里人都急忙从路上躲开。人们还以为是电气火车开进酸奶村来了呢。

有一次，小水手再也看不下去了，就走到沙利克跟前对他说：

“你到底要把他教成什么？教他当个杂技小丑吗？一会儿是‘追上去’、‘捡回来’，一会儿又是‘哞——哞’、‘汪——汪’。驯狗嘛，老早以前就有了一套专门的口令，像‘冲上去’、‘叼回来’，还有‘放声叫’这样的口令。”

“像你刚才说，喂狗确实有那样一套词汇，”沙利克并不服气，争辩说，“可对牛并不合适。这些公牛是家畜，是替主人干农活的兽类，可不是专门讨人宠爱的小动物。”



“我说的不是喂狗，我说的是驯狗，”小水手重新纠正说，“算了，算了，再说你也不懂。”

沙利克满肚子气，气呼呼地说：

“那你去试着教教看。不过，他可是我的加夫留沙。”

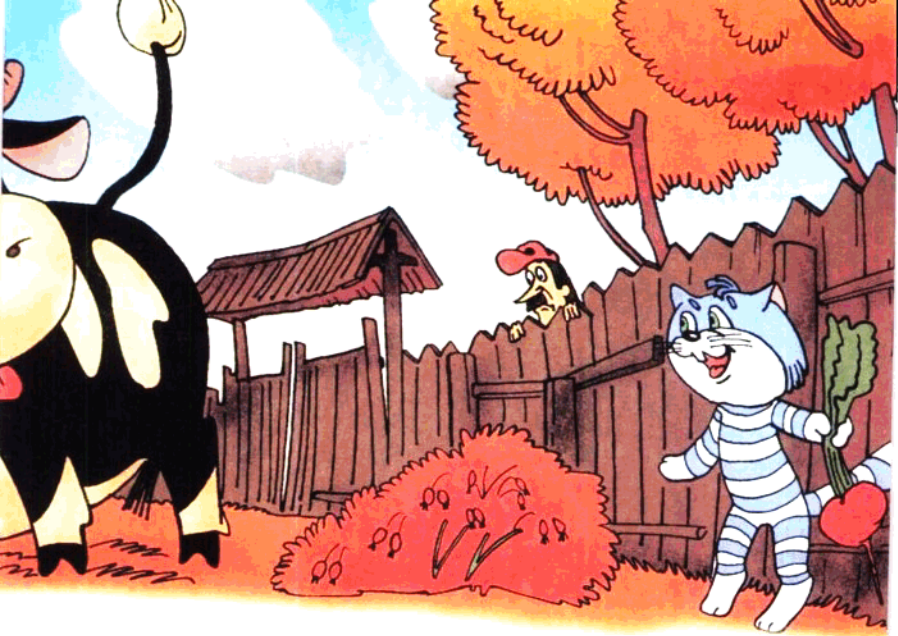
沙利克的最后一句话把小水手怔住了，有两分钟答不上话来。只是站着不动，当他回过神来，就大声嚷着：

“怎么会是你的呢？加夫留沙是我的哞哞生下的呀！为了他，我多少个夜晚没睡觉，我用奶瓶喂他奶水！”

眼看着沙利克和小水手已经凑到一起，就要动起手来。

这时，费多尔大叔从屋里走出来，站在台阶上说：

“别闹了，你们俩站到菜园两端，让加夫留沙站在当中。看谁能



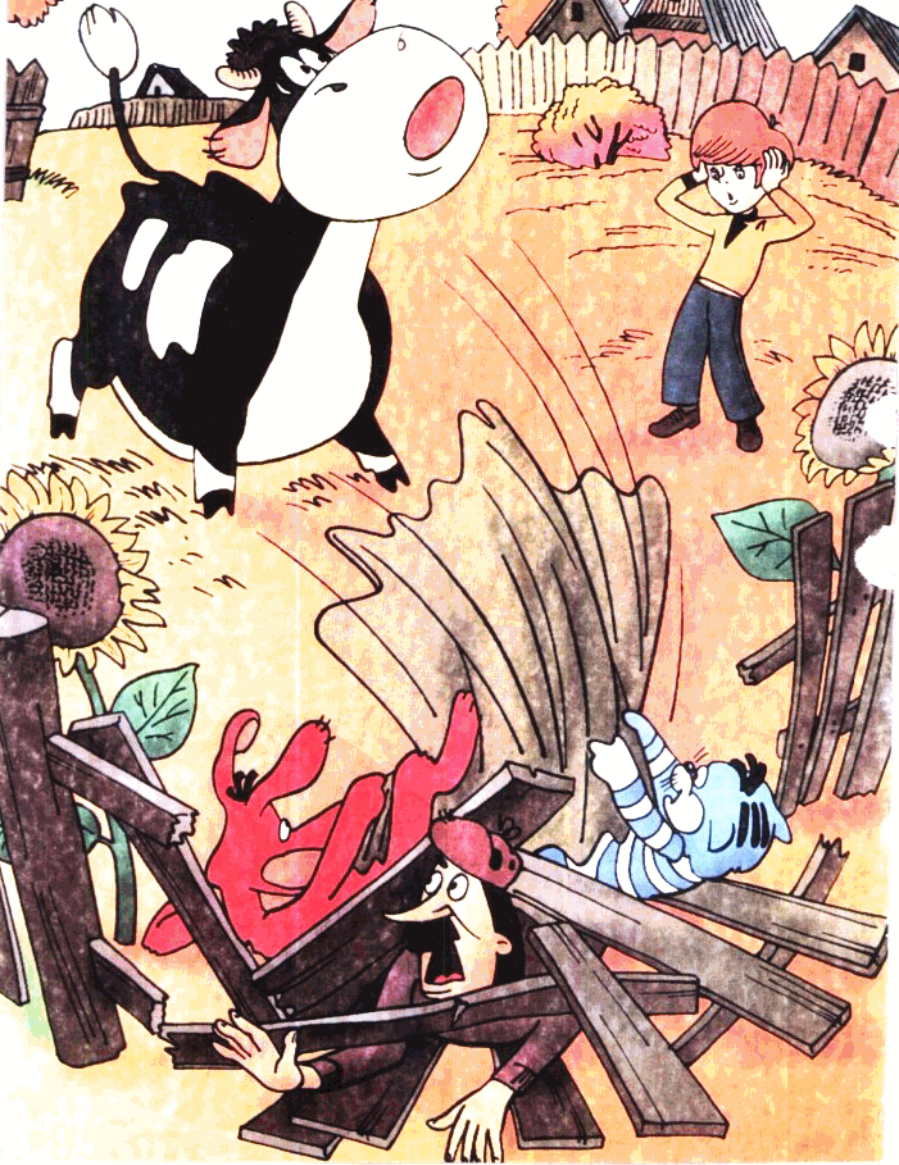
想办法把他呼叫到自己这边。他走到谁跟前，就算谁的。”

沙利克和小水手站到了菜园两端。两人开始往自己一边呼叫加夫留沙。沙利克大声下达了口令：“加夫留沙，跑步走！加夫留沙，快过来！”

小水手是压低声音召唤的：

“喵，喵！快来，快来，小家伙！”同时把身后那一大片草地指给小牛犊看。

加夫留沙只在原地转了一圈，一步也没有动。他朝沙利克这边看看，又朝小水手那边瞅瞅。他朝着沙利克跑了几步，又转过身朝小水手那儿跑了几步。小牛犊一往沙利克那边跑，小水手马上使劲把它喊回来。因此，没有结果。



此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

费多尔大叔说：

“这样吧。你俩都去捡一根棍子，然后把手里的棍子扔到栅栏外面去。加夫留沙叼回来谁的棍子，就证明他愿意跟谁。”

他们俩挑好了自己喜欢的棍子。沙利克的棍子又细又长，是一根不起眼的树枝。配他本人的模样再合适不过了。身子瘦条条的他现在正拉开架势准备厮打。而小水手找来的却是一根又短又粗的木棒，简直就跟小水手圆圆的身材一个样。

他们俩刚把手中的木棍朝着栅栏外面抛去，加夫留沙就像一阵龙卷风似的跃过栅栏奋力追去。他们俩站在那儿一动不动，等着结果。

加夫留沙从栅栏后面冲回来了，不过，他嘴里叼的不是木棍，而是邮递员佩奇金的那件绿风衣。邮递员正在外面从栅栏的窟窿向这边张望。看来，加夫留沙要把他从大路上拖进来，但佩奇金却从风衣下面挣脱了。

可怜的佩奇金为了要回自己的风衣只好跑了过来，手里还拽着风衣角站在栅栏外面。加夫留沙也不肯松口。沙利克和小水手也在大叫让加夫留沙放开风衣，但加夫留沙谁的话也不听。一个夏天过来，加夫留沙长得健壮有力，像一辆坦克一样。他把他们三个人在菜园里拖过来拖过去，想怎么拖就怎么拖。整个菜园子被他们踩得等于重新翻松了一次土。

佩奇金急得大喊起来：

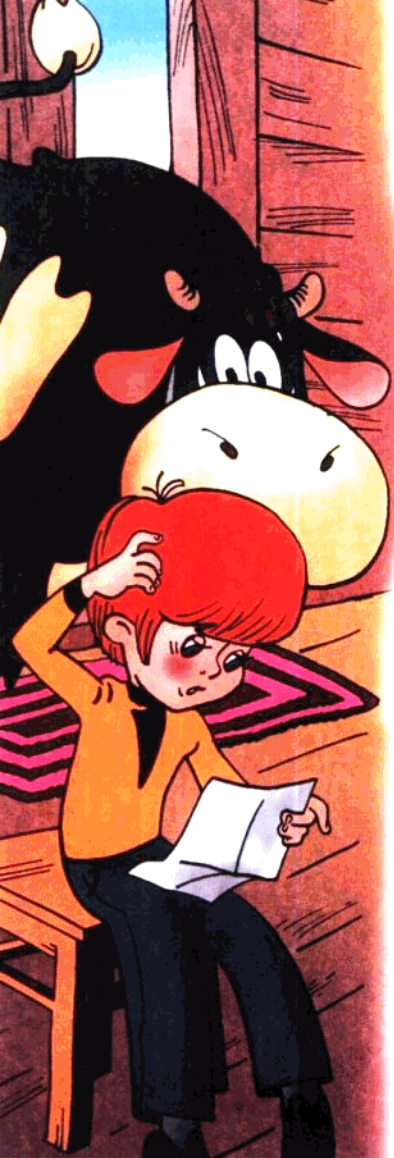
“嗨！头上长角的傻瓜，快把风衣还给我！你再闹下去，给你的香肠就要送走了！”

费多尔大叔决定亲自来解决了。他走到加夫留沙跟前轻轻地对他下了个口令：

“叫一声！哞——哞！”

小牛犊刚刚用他那电动火车嗓门“哞”了一声，就放开了嘴里的风衣。沙利克、小水手和佩奇金三个人一下子飞出三米远，撞到了栅栏上。小水手看着被撞倒的一大片栅栏木板，心疼地嚷起来：

“看，这下可好了，得花100卢布雇人修理了。还得去买100块栅



栏板。这都怪佩奇金，害得我们开支一大把。谁让你在偷听呢！”

佩奇金说：

“我跟着你们几个发财了吗？我的这件风衣可是我的结婚纪念物。可你们几个却把它咬在嘴里嚼来嚼去，到处都是臭鼻涕！不用说穿它，就是看见它，我也觉得恶心。我现在回家还得偷偷摸摸地不让人看见，穿过菜地钻进屋里去。我又不是非洲的那个洛克菲勒大款会有两件风衣。你们刚才说什么，我一点儿也没有听见。再说，是你们离不开我，不是我要来你们这儿。我是给你们送信来的。”

他掏出信递给他们马上就要走，但小水手拦住他，要他修栅栏。

费多尔大叔接过信就往家里去。这封信太重要了。小牛犊角斗的事早就被忘得一干二净了。信是妈妈写来的。内容是这样的：

费多尔大叔，我们亲爱的儿子！

你住在乡下离得我们好远好远。大自然离你很近，但文化生活却离你更远了。这样下去可不行，我们要想办法。

我的表姐塔玛拉·谢苗诺芙娜到我们家来了。她心地善良，对人和

气，但人很胖，腰身有两个人那么粗。你大概不会记得她了。她已经从军队转业了。她在部队时是一名后勤部的上校军官。她会给你带去礼物。她决定把自己的生活全部奉献给你的教育。

报纸上也有过写她的文章，人们对她十分赞赏。像她这样优秀的人物，30年来都不曾见过一个。她所管理的仓库从来没有丢失过一门大炮，或者一辆坦克。当 she 从部队退役时，部队的全体官兵都流下了眼泪。

她会给你带去许多东西。她已经买好一架钢琴和自修教材，她要帮助你登上国际比赛的领奖台。愿你在焦急和兴奋中等着她。

你的亲人：爸爸和妈妈

费多尔大叔看完信并没有感到特别高兴。有什么会让这位两人粗的姨妈放心不下呢？说实话，他对钢琴并没有什么特殊爱好。不过，沙利克倒是来了兴趣。他喜欢钢琴。他一个人在寻思：“太棒了！钢琴一响，这儿就成了一座高雅的犬舍了！”现在的沙利克变得逢人走过就要警觉地看上几眼。

小水手听了也很高兴：

“我们家从来也没有来过后勤管理专家。秋天到了，乡下马上就要一片枯黄了，连人也懒得到外面去了，我们也没有到处去玩的心情了。人们到处开商店开公司，然后再起上一个怪里怪气的外国人名字当店名。反正这些我们也搞不懂，也干不了。不过，我们确实需要新的人手。”

他们开始为塔玛拉姨妈的到来做准备。他们决定先去给姨妈买一张床，要知道，姨妈可不是狗，把她随便领到个地方就行了。得给她准备床，准备床垫，还有被子。总不能让她睡在干草棚子里，何况现在已经是秋天了。

他们从板棚里把 TL - TL 米佳开出来，把昨天的肉汤给他灌进去，朝着村子里一家大型家具店开去。

村里的道路弯弯曲曲，像一条绳子一样绕来绕去，一团团白云在天空中飘过。放眼望去，野外的大自然就像一幅艳丽动人的电影画面！翠绿色的是一片云杉，黑色的是松树林，而耀眼的橙黄色是阔叶林区。美丽的大自然，令人陶醉的大自然，怎么看也看不够。真想坐下来尽情享受，不再多走一步。

但是 TL - TL 米佳却不让他们停下来。一路颠簸，他们还在贪婪地尽情欣赏，但米佳把他们颠得更厉害了。这些天来米佳一直就呆在自己的板棚里，现在却像被开水烫了似的在野外疯跑。每碰到一个土墩子，他都要猛往上跳两次。第一次跳到土墩子上去，第二次再从上面飞落下来。

当这几位坐着拖拉机的顾客来到家具店时，已经被颠得晕头转向，不知道东南西北了。究竟是走进了家具店，还是醒酒所，连他们自己也搞不清了。不只是走起路来摇摇晃晃，而且身子还是一颠一跳的。

小水手上去对老板说：

“您好，我们想买一只带轮子的床，您这儿有吗？姨妈要来我们家做客，要住好长日子。”

老板回答说：

“我们这儿什么床都有。不用说带轮子的，就是电动的也有。”

“太好了，”费多尔大叔说，“那就让我们看一看您的床吧。”

“这还用得着你们亲自去吗？”老板说，“你们只要告诉我想买什么样的床就够了。我这儿一按电铃，瓦夏大叔马上就会从仓库把你们要的床送出来。”

“哇！太让人惊叹了，”小水手说，“你们生产各式各样的床，还有电铃，看来瓦夏大叔不用费力就可以搬运家具了。”

“你们想买什么样的床？”老板问。

“要一张大床。”费多尔大叔回答。

“这可不是嘴里说说就行的，”老板认真地说，“你们得提出准确的技术要求来。通常有单人床，一个半人床，还有双人床。来你们家共有几位姨妈？”



“一个姨妈，但等于两个！”沙利克大声喊着，“请您去按电铃吧，给我们送一张双人床来。”

电铃按过了，身穿蓝工作服的瓦夏大叔很快跑来了。他们对瓦夏大叔说明想买的床。又过了5分钟，他背来了一张带轮子的大床。这算不上双人床，但让姨妈睡在上面是不会有问题的。

沙利克心想：

“如果这位姨妈不讨我们喜欢，我们就在这张大床上搭好篷布，再把家里的东西都装上，推起大床逃到另一个村子去。”

小水手付了钱，说：

“我看见你们那边堆了许多空纸箱。我想，你们不一定都用得着，可给我们当引火柴很合适。”

老板点点头，同意了，他让小水手把所有的空纸箱都拿走。他们赶快把纸箱都搬到床上，再用粗绳子把带轮子的床拴在 TL - TL 米佳的后面，然后小心翼翼地开车走了。

别人看上去，拖拉机后面拉着的不像是一张床，倒像是一辆运干

草的大车。不过，上面装的不是干草，而是大小不一、红红绿绿的纸箱子。啊！多漂亮的一幅五彩图画！米佳这次的表现好极了，所以大家饱饱地观赏了一遍乡下秋日的景色。

邮递员佩奇金从对面走来，问道：

“是谁给你们寄来这么多漂亮的包裹呀？我怎么不知道呢？”

“这是人道主义援助物品，”小水手说，“它们直接交到了我们手里，没有通过中间人。这是狗和猫的食品，名字叫‘贪吃猫’和‘开心狗’。”

佩奇金想：

“原来别人对狗和猫百般关心。可是他们怎么就想不到邮递员呢？唉，谁让我既不是狗，也不是猫呢。要是我现在就去领一只小猫来，也许他们会给小猫送来人道主义援助呢。”

当他们回到家门口时，小水手却犯了愁：

“万一屋里放不下这张床，怎么办？要是不能从门口把床拖进去，怎么办？怎么原来就没有想到这些问题？看来，非得在墙上凿开一个大洞不可了！”

不过，他仔细量过之后放心了。如果把沙利克睡觉的干草垫子搬出去的话，正好能放下这张床。或者就让沙利克睡在大床下面给姨妈当警卫。

沙利克可不干。

“去你的，让我睡在姨妈的床下面，我才不呢！”他对小水手说，“你们想让我搬走就直说，干脆把我赶出门外好了。我就用这些纸箱子给自己糊一套两居室的现代犬舍。就像别的狗一样到门外院子里去住。”

听说沙利克要用这些纸箱子，小水手又舍不得。他说：

“看你说的，沙利克，你住在门口的台阶上不是挺好吗？你什么也用不着做。那儿又暖和，又能顺便看门。”

“嗯，不错。你脚上踩的雪也好，沙土也好，都抖到我头上。要是让你来尝一尝才好呢。不，这如果是你的创造发明，那你就去住那